Römer 4

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was[G5101] wollen wir denn sagen[G2046], dass Abraham[G11], unser[G2257] Vater[G3962] nach[G2596] dem Fleisch[G4561] gefunden[G2147] habe? [?][G3767] **2** Denn[G1063] wenn[G1487] Abraham[G11] aus[G1537] Werken[G20411] gerechtfertigt[G1344] worden[G1344] ist, so hat[G2192] er etwas zum Rühmen[G2745], aber[G235] nicht[G3756] vor[G4314] Gott[G2316]. **3** Denn[G1063] was[G5101] sagt[G3004] die[G3588] Schrift[G1124]? „Abraham[G11] aber[G1161] glaubte[G4100] Gott[G2316], und[G2532] es wurde[G3049] ihm[G846] zur[G1519] Gerechtigkeit[G1343] gerechnet[G3049].“[2] **4** Dem aber[G1161], der[G3588] wirkt[G2038], wird der[G3588] Lohn[G3408] nicht[G3756] nach[G2596] Gnade[G5485] zugerechnet[G3049], sondern[G235] nach[G2596] Schuldigkeit[G3783]. **5** Dem aber[G1161], der[G3588] nicht[G3361] wirkt[G2038], sondern[G1161] an[G1909] den glaubt[G4100], der[G3588] den[G3588] Gottlosen[G765] rechtfertigt[G1344], wird sein[G846] Glaube[G4102] zur[G1519] Gerechtigkeit[G1343] gerechnet[G3049]. **6** Wie[G2509] auch[G2532] David[G1138] die[G3588] Glückseligkeit[G31083] des[G3588] Menschen[G444] ausspricht[G3004], dem[G3739] Gott[G2316] Gerechtigkeit[G1343] ohne[G5565] Werke[G2041] zurechnet[G3049]: [?][G2509] **7** „Glückselig[G3107] die[G3739], deren Gesetzlosigkeiten[G458] vergeben[G863] und[G2532] deren[G3739] Sünden[G266] bedeckt[G1943] sind[G863]! **8** Glückselig[G3107] der Mann[G435], dem[G3757] der Herr[G2962] Sünde[G266] *nicht*[G33644] zurechnet[G3049]!“[5]

9 Diese[G3778] Glückseligkeit[G3108] nun[G3767], ruht sie auf[G1909] der[G3588] Beschneidung[G4061] oder[G2228] auch[G2532] auf[G1909] der[G3588] Vorhaut[G203]? Denn[G1063] wir sagen[G3004], dass der[G3588] Glaube[G4102] dem[G3588] Abraham[G11] zur[G1519] Gerechtigkeit[G1343] gerechnet[G3049] worden ist. [?][G3049] **10** Wie[G4459] wurde[G3049] er ihm denn[G3767] zugerechnet[G3049]? Als er in[G1722] der Beschneidung[G4061] oder[G2228] in[G1722] der Vorhaut[G203] war[G5607]? Nicht[G3756] in[G1722] der Beschneidung[G4061], sondern[G235] in[G1722] der Vorhaut[G203]. **11** Und[G2532] er empfing[G2983] das Zeichen[G4592] der Beschneidung[G4061] als Siegel[G4973] der[G3588] Gerechtigkeit[G1343] des[G3588] Glaubens[G4102], den[G3588] er hatte, als er in[G1722] der[G3588] Vorhaut[G203] war, damit[G1519] er[G846] Vater[G3962] aller[G3956] wäre[G1511], die[G3588] in[G1223] der Vorhaut[G203] glauben[G4100], damit[G1519] [auch[G2532]] ihnen[G846] die[G3588] Gerechtigkeit[G1343] zugerechnet[G3049] würde[G3049]; **12** und[G2532] Vater[G3962] der Beschneidung[G4061], nicht[G3756] allein[G3440] derer, die aus[G1537] der[G3739] Beschneidung[G4061] sind, sondern[G235] auch[G2532] derer, die in den[G3739] Fußstapfen[G2487] des[G3588] Glaubens[G4102] wandeln[G4748], den unser[G2257] Vater[G3962] Abraham[G11] hatte, als er in[G1722] der Vorhaut[G203] war. [?][G3739]

13 Denn[G1063] nicht[G3756] durch[G1223] Gesetz[G3551] wurde dem[G3588] Abraham[G11] oder[G2228] seinen[G846] Nachkommen[G4690] die[G3588] Verheißung[G1860], dass[G3588] er[G846] der Welt[G2889] Erbe[G2818] sein[G1511] sollte, sondern[G235] durch[G1223] Glaubensgerechtigkeit[G1343 G4102]. **14** Denn[G1063] wenn[G1487] die[G3588] vom[G1537] Gesetz[G3551] Erben[G2818] sind, so ist[G2673] der[G3588] Glaube[G4102] zunichtegemacht[G2673] und[G2532] die[G3588] Verheißung[G1860] aufgehoben[G2758]. **15** Denn[G1063] das[G3588] Gesetz[G3551] bewirkt[G2716] Zorn[G3709]; aber[G1161] wo[G3757] kein[G3756] Gesetz[G3551] ist[G2076], da ist auch[G3761] keine[G3761] Übertretung[G3847]. **16** Darum[G1223 G5124] ist es aus[G1537] Glauben[G41026], damit[G2443] es nach[G2596] Gnade[G5485] sei, damit[G1519 G3588] die[G3588] Verheißung[G1860] allen Nachkommen[G4690] fest[G949] sei[G1511], nicht[G3756] allein[G3440] dem vom[G1537 G3588] Gesetz[G3551], sondern[G235] auch[G2532] dem vom[G1537 G3588] Glauben[G4102] Abrahams[G11], der[G3739] unser[G2257] aller[G3956] Vater[G3962] ist[G2076], [?][G3588] [?][G3956] [?][G3588] **17** (wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Ich habe dich[G4571] zum Vater[G3962] vieler[G4183] Nationen[G1484] gesetzt[G5087]“[7]) vor[G2713] dem Gott[G2316], dem[G3757] er glaubte[G4100], der[G3588] die[G3588] Toten[G3498] lebendig[G2227] macht[G2227] und[G2532] das[G3588] Nichtseiende[G3361 G5607] ruft[G2564], wie[G5613] wenn[G5613] es da[G5607] wäre[G5607]; **18** der[G3739] gegen[G3844] Hoffnung[G1680] auf[G1909] Hoffnung[G1680] geglaubt[G4100] hat, damit[G1519 G3588] er[G846] ein Vater[G3962] vieler[G4183] Nationen[G1484] würde[G1096], nach[G2596] dem, was[G3588] gesagt[G2046] ist[G2046]: „So[G3779] soll deine[G4675] Nachkommenschaft[G4690] sein[G2071]“.[8] **19** Und[G2532] nicht[G3361] schwach[G770] im[G3588] Glauben[G4102], sah[G2657] er nicht[G3756] seinen eigenen[G1438], schon[G2235] erstorbenen[G3499] Leib[G4983] an[G2657], da er fast[G4225] 100[G1541] Jahre[G1541] alt[G1541] war[G5225], und[G2532] das[G3588] Absterben[G3500] des[G3588] Mutterleibes[G3388] der Sara[G4564], **20** und[G1161] zweifelte[G1252] nicht[G3756] an[G1519] der[G3588] Verheißung[G1860] Gottes[G2316] durch[G3588] Unglauben[G570], sondern[G235] wurde[G1743] gestärkt[G1743] im[G3588] Glauben[G4102], Gott[G2316] die Ehre[G1391] gebend[G1325], **21** und[G2532] war der vollen[G4135]

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Gewissheit[G4135], dass[G3754] er, was[G3739] er verheißen[G1861] habe, auch[G2532] zu tun[G4160] vermöge[G1415]. **22** Darum[G1352] ist es ihm[G846] auch[G2532] zur[G1519] Gerechtigkeit[G1343] gerechnet[G3049] worden[G3049]. **23** Es ist[G1125] aber[G1161] nicht[G3756] allein[G3440] seinetwegen[G1223 G846] geschrieben[G1125], dass[G3754] es ihm[G846] zugerechnet[G3049] worden[G3049] ist, **24** sondern[G235] auch[G2532] unsertwegen[G1223 G2248], denen[G3739] es zugerechnet[G3049] werden soll[G3195], die[G3739] wir an[G1909] den glauben[G4100], der[G3588] Jesus[G2424], unseren[G2257] Herrn[G2962], aus[G1537] den Toten[G3498] auferweckt[G1453] hat, **25** der[G3739] unserer[G2257] Übertretungen[G3900] wegen[G1223] dahingegeben[G3860] und[G2532] unserer[G2257] Rechtfertigung[G1347] wegen[G1223] auferweckt[G1453] worden[G1453] ist.

Fußnoten

1. O. auf dem Grundsatz der Werke
2. 1. Mose 15,6
3. O. Seligpreisung; so auch V. 9
4. O. keineswegs, gewisslich nicht
5. Ps. 32,1.2
6. O. auf dem Grundsatz des Glaubens
7. 1. Mose 17,5
8. 1. Mose 15,5

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de